



# 遙距評核 ABRSM 考試指引

# 目錄

簡介 .....	2
遙距評核要求 .....	3
考試報名 .....	4
參加遙距評核考試 .....	5
提交錄影及聲明 .....	10
附錄 .....	11

# 簡介

ARSM文憑考試([www.abrsm.org/arsmdiploma](http://www.abrsm.org/arsmdiploma))具有兩種評核方式——傳統面對面的考試形式，由考生在受過嚴格訓練的考試官面前即場演奏；或是由相同一批受過嚴格訓練的考試官，透過考生的演奏錄影進行遙距評核。本文件為你在報名、錄影及提交遙距評核ARSM考試錄影時所須遵循的程序，提供詳細指引。

完整的考試內容和要求載於ARSM考試頁面：[www.abrsm.org/arsmdiploma](http://www.abrsm.org/arsmdiploma) 中ARSM考試網要內。完成考試必須遵守之規則載於考試規則頁面：[www.abrsm.org/examregulations](http://www.abrsm.org/examregulations)。在為考生準備ARSM考試時，務請閱讀這兩份文件。

## 定義

本指引中，以下詞彙的意思如下：

- 申請人：年滿 18 歲或以上，並提交 ABRSM 考試報名的任何人（通常是學校、音樂老師、考生家長，或年滿 18 歲或以上的考生本人）。
- 考生：參加考試的人。年滿 18 歲或以上並自行報名的考生同時亦是申請人。
- 聯絡 ID：每個使用我們網上報名系統的人都會獲得一個獨一無二的聯絡 ID，使我們能夠識別系統中的個人。考生的聯絡 ID 亦用於提交材料。
- 負責成年人：為 18 歲以下考生監督考試的人。負責成年人必須年滿 18 歲或以上，可以是申請人、老師或家長 / 照顧者。

# 遙距評核要求

對於參加遙距評核ARSM考試的考生，我們有以下要求：

1. 一個視像錄影，其中包括：
  - 連貫的、不經剪接的自選樂曲演奏；
  - 在演奏開始前，向鏡頭展示填妥的考試曲目表格；
  - 在演奏開始前，向鏡頭展示自選樂曲的開始部分；
  - 在演奏開始前，向鏡頭宣布；
  - 在演奏開始前，向鏡頭展示考生的身分證明文件；
2. 在上傳錄影過程中，由考生或負責成年人（如考生未滿18歲）填妥的聲明。

## 考生身分證明文件

根據我們的《考生身分確認政策》（[www.abrsm.org/policies](http://www.abrsm.org/policies)），我們要求參加ARSM考試的所有考生提供附有照片的身分證明文件（附照片的身分證）。附照片的身分證應在考試開始前向鏡頭展示。

## 考試地點

考生和 / 或申請人可以選擇考試演奏的地點。可以在考生的學校、老師的樂室，或其他任何有適當空間和樂器（包括一座適合伴奏的鋼琴）的地方。考試也可以在考生的家中進行。

# 考試報名

## 網上報名

ABRSM 考試報名必須使用我們的網上報名系統。如果你尚未使用過該服務，你需要在報名考試前，先註冊及建立新帳戶 ([www.abrsm.org/createaccount](http://www.abrsm.org/createaccount))。報名的人 (申請人) 必須年滿 18 歲或以上。申請人無須是負責成年人或老師。

報名之前，請先準備好下列考生資料：

- ABRSM 聯絡 ID (如知道)；
- 姓名；
- 出生日期；
- 報考級別和科目；
- 考生或家長 / 照顧者的電郵地址 (必須項目)；
- 任何特別需要安排或合理調整。

\* 香港、澳門、馬來西亞、新加坡和台灣的考生需要使用其身分證號碼，而非 ABRSM 聯絡 ID。

要報名考試，必須在報名期內登入我們的網上報名系統

(<https://portal.abrsm.org/Global/Login>)，按「公開試場報名」並選擇你要報考的樂器和級別。隨後你可選擇考試日期，填寫考生詳細資料並繳費。

報名時必須提供考生 (家長 / 照顧者) 的電郵地址，讓我們可以邀請考生註冊並建 ABRSM 帳戶。考生 (家長 / 照顧者) 可能有必要親自上傳他們的錄影，而非透過申請人，因此考生需要以他們的名義建立 ABRSM 帳戶。

你選擇的考試日期將是提交視像錄影給 ABRSM 的截止日期。

當報名期結束，我們將向申請人以及持有帳戶的考生 (家長 / 照顧者) 發送電郵，通知他們可以登入查看確認的考試提交時段。你會看到申請人或考生必須將視像錄影上傳至我們網上報名系統的截止日期和時間 (以當地時間顯示)。

從這時起，申請人和持有帳戶的考生 (家長 / 照顧者) 可以登入更改考試提交時段，但要視乎可用情況而定。我們無法透過電話或電郵進行更改。

截至現有考試提交日期前的 48 小時，你都可以更改提交時段。你只能查看提前 48 小時以上的可用考試時段。關於考試改期的詳情，請查閱：

[www.abrsm.org/en/exam-booking/faqs/rescheduling-practical-exams-at-public-venues](http://www.abrsm.org/en/exam-booking/faqs/rescheduling-practical-exams-at-public-venues)

## 逾期報名

報名期結束後，一旦提交時段已經確認，尚未報名的用戶可以選擇報考餘下的任何考試時段。截至可用考試提交日期前的 48 小時，你都可以進行逾期報名。你只能查看提前 48 小時以上的可用考試時段。

## 逾期提交

考試提交日期 / 時間過後，將無法提交視像錄影。如果我們沒有收到提交的考試錄影，該考生將被標示為缺席。被標示為缺席的考生，在某些情況下可獲得部分退款。詳情請瀏覽我們網站上的退款政策：[www.abrsm.org/en/policies](http://www.abrsm.org/en/policies)。該考生可在將來參加考試，但必須重新報名並繳交全額費用。

# 參加遙距評核考試

## 考試日期

申請人在報名時選擇考試提交日期。儘管考試視像必須在提交日期 / 時間前上傳至我們的網上報名系統，考生無須在提交當日錄影考試演奏。

## 負責成年人說明 ( 如適用 )

### *負責成年人之職責*

負責成年人是為 18 歲以下考生監督考試的人。擔起此職責的人在考試錄影前必須閱讀此指引，並確保遵守指引中列出的要求。在申請人或考生上傳考試錄影至我們的網上報名系統時，負責成年人亦必須在場，因為他們需要填寫聲明表格。

### *考試期間*

負責成年人必須：

- 在考試進行期間留在考試房間內；
- 確保考試錄影一鏡到底。

負責成年人亦可：

- 在需要時為考生翻譜；
- 為考生提供伴奏；
- 協助考生使用視像錄影器材；
- 進行在演奏前必須錄影的任何程序，唯出示考生附照片的身分證除外。

## 視像錄影

### *一般錄影要求*

考試錄影必須是一個連貫的視聽檔案——這意思是一旦開始錄影，考生應一鏡到底地向鏡頭做宣布、出示文件，並演奏所有考試曲目。包括錄影過程在內的完整說明請見下文。

考試前的樂器調音不需要錄影，因考官僅會評核演奏本身。不過，在演奏期間的任何重新調音或休息均必須作為連貫錄影的一部分。詳情請瀏覽考試綱要：[www.abrsm.org/arsmdiploma](http://www.abrsm.org/arsmdiploma)

考試後不得對錄影進行任何形式的剪接。

### *錄影器材和設定*

#### *錄影解像度*

大多數現代智能電話、平板電腦和手提電腦皆適合用作於考試的視像錄影（和錄音）。解像度應設定為720p（應在進行錄影前設定）。這樣會有適當的清晰度。較低的解像度（例如：480p）可能會造成影像不清晰、有顆粒感，較高的解像度則可能會導致檔案過大而無法成功上傳。錄影解像度通常可以在器材設定中更改。

#### *鏡頭位置*

縱向或橫向視圖均可接受。鏡頭應該靜止不動，將考生、樂器和譜架（如使用）清楚地拍攝在視圖內，以便有整體的演出感。整個演奏的過程中，考生的臉部（正面或側面）均必須清楚呈現。如果伴奏員是演奏的一部分，亦應將他們拍攝在視圖內。若情況不允許將考生和伴奏員均拍攝在視圖內，則考生應是整個考試的主要焦點。能夠適當的平衡聽取考生和任何伴奏，對於考官而言亦很重要。大多數設備上的內置收錄音裝置均適合作此用途。

鍵盤樂器考試的錄影應拍攝到整個鍵盤，在適用及可能的情況下，亦應拍攝到踏板。敲擊樂器考生的每一件樂器，應該由考試一開始便拍攝在視圖內（因鏡頭是靜止的）。

我們承認在某些情況下，例如在管風琴考試中，錄影器材可能需要與考生保持一定的距離，以確保聲音平衡。在這些情況下，我們理解可能無法清晰地看到例如手鍵盤和 / 或腳鍵盤；但考生必須清楚可見。

#### *在場人員*

如果房間內有負責成年人或其他沒有參與演奏的人，他們應在演奏期間保持靜止和肅靜，並避開拍攝視圖。他們不應以任何形式干擾或指導考生的演奏或妨礙錄影。

## 測試及試錄

我們建議在考試前測試錄影器材並進行試錄——這樣可以確保有足夠的錄影質素，聲音和錄像清晰而且不失真。其他要檢查的事項包括：適合的光線水平、鏡頭位置，以及填妥的考試曲目表格在螢幕上是否清晰可讀（見下）。在開始錄影前，檢查是否已停用器材上會響鬧或可能分散注意力的訊息提示功能，電量是否充足（如適用），是否有足夠存儲空間，都有助錄影順利進行。

錄影質素必須達一定水平，以便可以評核演奏的各個範疇，包括音色質素和力度範圍。考官將根據其所聽和所見進行評分，不會把低質素或不平衡的錄影考慮在內。我們將不會接受任何以錄影質素為由提出的考試成績上訴。

## 檔案大小

錄影必須是下列格式之一：MP4、WMV、MOV 或 MPG。檔案大小必須少於 2GB。

如果錄影解像度過高，檔案可能過大，導致無法上傳或上傳速度過慢。在這些情況下應壓縮檔案，確保上傳成功。有很多網上平台，或透過 Android 及 Apple 的應用程式商店可以解決這個問題。

## 演奏前的程序

### 考試曲目表格

考生必須填妥一份考試曲目表格，並在視像錄影開始時向鏡頭展示大約 5 秒。以下是必須填寫的資料，並應按照樂曲 / 歌曲的演奏順序填寫：

- 考生姓名和科目（樂器）；
- 選自 ARSM 曲目列表之樂曲 / 歌曲的編號；自選曲目可以破折號（—）標記；
- 作曲家姓名，以及編曲者 / 改編者姓名（如適用）；
- 每首演奏樂曲 / 歌曲的完整資料，包括：
  - 樂曲 / 較大作品的名稱
  - 作品編號（如適用）——Opus、巴赫作品的 BWV、莫扎特作品的 K.
  - 個別樂章 / 部份的詳細資料
  - 自選曲目的所使用版本
- 木管樂器、銅管樂器和歌唱科目考生的休息時段（如適用）及時長；
- 每首樂曲 / 歌曲的大概時長（較大作品應列出個別樂章 / 部份的時長）；
- 整體演奏時長，包括每個項目之間的停頓時間，以及較長的休息時間（如適用）。

若表格沒有足夠位置，可繼續使用第二張考試曲目表格填寫。

英文版指引的附錄中有空白表格供列印並填寫。另外，也可將這些資料寫在白紙上。附錄中亦附有已填妥的考試曲目表格樣本作指導用途。

有負責成年人在場的情況下，如果為考生的意願，負責成年人可以向鏡頭展示表格——因為這不屬於需要評核的演奏部分。



## 自選曲目

必須向鏡頭展示考生自選樂曲 / 歌曲樂譜的開始部分，以下內容必須清晰可見：

- 標題；
- 開始的譜號、調號和拍子記號、速度標記，以及任何其他演奏指示；
- 樂曲 / 歌曲開首的幾行樂譜；
  - 可展示樂譜的整個首頁，但這不是必須。

如自選曲目部分包括多於一個樂章 / 樂曲的多部分作品，則必須向鏡頭展示每個樂章 / 樂曲樂譜的開始部分。

有負責成年人在場的情況下，如果為考生的意願，負責成年人可以向鏡頭展示自選曲目樂譜——因為這不屬於需要評核的演奏部分。

## 宣布

除了向鏡頭展示考試曲目表格和自選曲目樂譜以外，考生亦應在演奏開始前說出以下資料：

- 考生姓名；
- 考試科目（樂器）；
- 按照演奏順序說出每首樂曲 / 歌曲的標題、作曲家姓名及曲目列表資料（如適用）。

有負責成年人在場的情況下，如果為考生的意願，負責成年人可以做以上介紹宣布——因為這不屬於需要評核的演奏部分。

## 考生身分證明文件

參加 ARSM 考試的所有考生都必須於考試開始時向鏡頭出示附有照片的身分證明文件（附照片的身分證）。在向鏡頭出示附照片的身分證時，考生的整個臉部亦必須向鏡頭清楚呈現。詳情及可使用的附照片身分證列表，請瀏覽我們的《考生身分確認政策》：[www.abrsm.org/policies](http://www.abrsm.org/policies)。

考生必須親自向鏡頭出示其附有照片的身分證明文件。

## 演奏後的有關資料

### 檔案名稱

檔案名稱必定只可以包括字母、數字、下畫線（\_）或破折號（-）。檔案名稱必定不可以包括空格或任何其他字符，否則將不被接受。

檔案名稱必定不可以留空白。沒有檔案名稱的錄影將無法正確地處理，因此我們的考官無法查看。

## 壓縮考試視像錄影

如果錄影檔案較大和 / 或寬頻速度較慢，你可能需要考慮壓縮錄影以縮短上傳檔案所需的時間。

即使是 30fps 的 720p 高清視頻，一個 30 分鐘視像錄影的檔案大小可以高達 1 GB，這可能需要一些時間才能上傳。

在此情況下，我們建議你在上傳之前壓縮檔案，以助縮短上傳檔案所需的時間。壓縮檔案是在保持錄音和錄影質素和比例的同時，減小檔案大小的一種方法。

若壓縮視像錄影檔案過程正確，在大多數情況下，如並排觀看經壓縮和未經壓縮的錄影，分別並不明顯。

我們建議你在壓縮視像錄影後，重看整個演奏錄影，以確保在上傳之前你對考試錄影的錄音和錄影均感到滿意。

舉例說明，通過網上壓縮網站，一個 768.84 MB 的視像檔案可縮小 39% ( 至 461.94 MB )。

網上有許多免費網站可用於壓縮視像檔案。其中一個免費壓縮軟件是 freeconvert。你只需要上傳視像錄影並按「壓縮」( 使用網站默認設置 )，網站將把檔案進行壓縮，然後便可將壓縮後的檔案下載至你的電腦。

<https://www.freeconvert.com/video-compressor>

註：以上是第三方軟件 – 市面上還有很多其他選項可用。我們並不認可任何特定產品，並建議客戶自行選擇第三方軟件。

如果你希望使用可下載的軟件 ( 而非網上壓縮工具 ) 來壓縮視像檔案，則還有多種選擇。其中一個例子就是 HandBrake。這是一個可以壓縮任何視像檔案的免費程式，並可以在所有平台運作。

<https://handbrake.fr/>

註：以上是第三方軟件 – 市面上還有很多其他選項可用。我們並不認可任何特定產品，並建議客戶自行選擇第三方軟件。

## 提交視像錄影及聲明

由我們確認考試報名起，至考試提交截止日期 / 時間期間，考生或申請人可使用我們的網上報名系統上傳考試視像錄影。上傳功能僅在這段時間內可用。請預留充足時間上傳錄影，以防上傳過程中有問題需要處理。

若你已準備好上傳錄影，你需要登入任何一個帳戶（不需要是報名的人），並選擇「提交錄影」。一旦選擇了正確的考生，你即可以開始上傳。

作為上傳過程的一部分，你必須填寫一份聲明，確認錄影是遵照我們的考試規則錄製的（見附錄 1）。若考生未滿 18 歲，應由錄影時在場的負責成年人作此聲明。因此在上傳錄影時，負責成年人必須在場。年滿 18 歲或以上的考生於上傳錄影時亦必須在場填寫聲明。

你僅有一次機會上傳錄影。因此請確定你選擇了正確的檔案。

如果您的互聯網連線於上傳錄影期間中斷，則上傳會自動暫停，並於連線恢復後繼續。如果互聯網連線中斷 30 分鐘或以上，則上傳將完全停止，而您將會看到以下的錯誤訊息：「您的錄影上傳出現錯誤。請重試。」

在你上傳錄影後，我們會保留 ARSM 考試錄影 120 天。之後我們會將其銷毀。

### *考試視像錄影的其他用途*

考試視像錄影僅作 ABRSM 評核之用，必定不得共享或用作其他任何目的。這表示考試視像錄影不得與其他任何人分享，或上傳至檔案共享平台或 Facebook 或 YouTube 等社交媒體網站。如果考試錄影共享予 ABRSM 作評核用途以外的其他任可人，考生的考試資格可能會被取消。

### *考試視像錄影之性質 (以資料保護為由)*

考試視像錄影的性質等同考試答案，因此不受資料保障法規中主體查閱請求之約束。不過，考生可以在向 ABRSM 提交考試視像錄影後，保留副本。他們可以根據我們的《私隱政策》（[www.abrsm.org/privacypolicy](http://www.abrsm.org/privacypolicy)）要求查閱與他們相關的其他資料，以及 ABRSM 如何使用他們的個人資料。

# 附錄

## 附錄1：聲明內容

### 年滿 18 歲或以上考生

The screenshot shows the ABRSM website navigation bar with the logo and menu items: DASHBOARD, PUBLIC VENUE BOOKING, PRIVATE VISIT, SUBMIT RECORDINGS, and ALTO. Below the navigation bar, the breadcrumb trail reads: Log in or register -> Select exam -> Declaration -> Upload recording -> Confirmation. The main heading is "Declaration". A note states: "This should be completed by the person submitting the recording. If a candidate is under 18, this must be a responsible adult. See our [website](#) for a definition of 'responsible adult'." The candidate information is "Candidate: John Smith, Piano ARSM". A checkbox is labeled "By ticking this box, I confirm the following: \*". Below it are three bullet points: "- the video being submitted is the work of the candidate named above", "- the exam was conducted under the [conditions specified](#) by ABRSM", and "- the video of the exam will not be shared with any other person, or uploaded to any file sharing or social media website, such as Facebook or YouTube". To the right, a text box is labeled "For safeguarding and security purposes, please list everyone present in the room during the recording of the exam and their reason for being present". At the bottom, there are "Back" and "Upload recording" buttons.

### 18歲以下考生

The screenshot shows the ABRSM website navigation bar with the logo and menu items: DASHBOARD, PUBLIC VENUE BOOKING, PRIVATE VISIT, SUBMIT RECORDINGS, and ALTO. Below the navigation bar, the breadcrumb trail reads: Log in or register -> Select exam -> Declaration -> Upload recording -> Confirmation. The main heading is "Declaration". A note states: "This should be completed by the person submitting the recording. If a candidate is under 18, this must be a responsible adult. See our [website](#) for a definition of 'responsible adult'." The candidate information is "Candidate: Jill Thomas, Violin ARSM". A checkbox is labeled "By ticking this box, I confirm the following: \*". Below it are three bullet points: "- the video being submitted is the work of the candidate named above", "- the exam was conducted under the [conditions specified](#) by ABRSM", and "- the video of the exam will not be shared with any other person, or uploaded to any file sharing or social media website, such as Facebook or YouTube". To the right, a text box is labeled "For safeguarding and security purposes, please list everyone present in the room during the recording of the exam and their reason for being present". Below this, there are three input fields: "Name of responsible adult \*", "Relationship to candidate \*", and an empty field. At the bottom, there are "Back" and "Upload recording" buttons.